



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-224  
PËR KËSHILLIN PROKURORIAL TË KOSOVËS<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF LAW NR. 03/L-224  
ON THE KOSOVO PROSECUTORIAL COUNCIL<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-224  
ZA TUŽILAČKI SAVET KOSOVA<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup>Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr. 03/L-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës, është miratuar në mbledhjen e 27-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr. 01/27, datë 06.05.2015.

<sup>2</sup> Draft Law on amendment and supplementation of Law Nr. 03/L-224 on the Kosovo Prosecutorial Council, was approved on 27 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision No.01/27 date 06.05.2015.

<sup>3</sup> Nacrt zakon o izmenama i dopunama zakona Br. 03/L-224 za Tužilački Savet Kosova, osvojen je na 27 sednice Vlade Republike Kosova, odluku Br.01/27, datum 06.05.2015.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës</p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-224 PËR KËSHILLIN PROKURORIAL TË KOSOVËS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b></p> <p>1. Në nenin 2 të Ligjit nr.03/L-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës (në tekstin e mëtejme: Ligji), në paragrafin 1 nënparagrafi 1.4, fshihen fjalët „apo kreut të Prokurorisë Speciale“</p> <p>2. Në nenin 2 të ligjit pas nënparagrafit 1.7 shtohet nënparagrafi i ri si në vijim:</p> <p>“1.8.Komisioni për Vlerësimin e Performancës së Prokurorëve – Komisioni i themeluar nga Këshilli Prokurorial i Kosovës“.</p>	<p>The assembly of the Republic of Kosovo</p> <p>Based on Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Adopts:</p> <p><b>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 03/L-224 ON KOSOVO PROSECUTORIAL COUNCIL</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b></p> <p>1. In article 2 of the Law no. 03/L-224 on Kosovo Prosecutorial Council (hereinafter the Law), paragraph 1, subparagraph 1.4 are deleted the words “or Head of the Special Prosecution Office”.</p> <p>2.In article 2 of the Law, after the subparagraph 1.7 is added a new subparagraph as follows:</p> <p>“1.8.Prosecutors Performance Assessment Committee - a Committee established by Kosovo Prosecutorial Council “.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo</p> <p>Na osnovu člana 65(1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-224 O TUŽILAČKOM SAVETU KOSOVA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b></p> <p>1. U članu 2. Zakona br. 03/L-224 o Tužilačkom Savetu Kosova (u daljem tekstu Zakon), u stav 1, podstav 1.4 , izbrišu se reči " ili šefa specijalnog Tužilaštva”.</p> <p>2.U članu 2 ovog Zakona nakon podstava 1.7 dodaje se novi podstav kao što sledi:</p> <p>“1.8. Komisija za Procenjivanje učinka tužilaca – Komisija osnovana od strane Tužilačkog Saveta Kosova“.</p>
--	---	---

<b>Neni 2</b>	<b>Article 2</b>	<b>Član 2</b>
<p>1. Në nenin 4 të Ligjit, paragrafi 1 nënparagrafi 1.11 fshihet.</p> <p>2. Në nenin 4 të Ligjit, paragrafi 1 pas nënparagrafit 1.27 shtohen nënparagrafë të ri si në vijim:</p> <p>“1.28. nxjerrjen e rregullores për përcaktimin e rregullave dhe procedurave për organizimin e provimit për kandidatët për prokuror;</p> <p>1.29.nxjerrjen e rregullores për procedurën e përzgjedhjes së Kryeprokurorit të shtetit dhe emërimit të kryeprokurorëve të prokurorive;</p> <p>1.30.nxjerrjen e rregullores për organizimin e brendshëm të prokurorive;</p> <p>1.31.shpalljen dhe organizimin e provimit për prokuror;</p>	<p>1. The sub-paragraph 1.11 in paragraph 1, Article 4 of the Law is deleted</p> <p>2. After subparagraph 1.27 of Article 4 are added the following new subparagraphs:</p> <p>“1.28.Issuance of the regulation on determining the procedures and rules for the organization of the exam for prosecutor candidates;</p> <p>1.29.issuing the regulation on the procedure of selecting the Chief State Prosecutor, and the appointment of the Chief prosecutors of prosecution offices;</p> <p>1.30. issuing the regulation on the internal organization of the prosecution offices;</p> <p>1.31. Announcing and organizing the exam for prosecutor;</p>	<p>1. U çlanu 4. Zakona, stav 1. tačka 1.1. se briše.</p> <p>2.U çlanu 4. Zakona, stav 1. nakon tačke 1.27. se dodaju nove tačke kao u nastavku:</p> <p>“1.28.donošenje uredbe za utvrđivanju pravile i postupke za organizovanje ispita za kandidate za tužioce;</p> <p>1.29. izdavanje Uredbe o postupku za izbor Glavnog državnog Tužioca i imenovanje Glavnih Tužioca u Tužilaštvima;</p> <p>1.30.izdavanje Uredbe o unutrašnjoj organizaciji u Tužilaštvima;</p> <p>1.31.proglašenje i organizovanje ispita za tužioca;</p>
<b>Neni 3</b>	<b>Article 3</b>	<b>Član 3</b>
<p>Neni 5 i Ligjit riformulohet si në vijim:</p> <p>1. Këshilli Prokurorial i Kosovës (në</p>	<p>Article 5 of the Law is reworded as follows:</p> <p>1.Kosovo Prosecutorial Council</p>	<p>Član 5 Zakona se preformuliše kao u nastavku:</p> <p>1.Tužilački Savet Kosova (u daljem</p>

<p>tekstin e mëtejme: Këshilli), përbëhet nga katërbëdhjetë (14) anëtarë, nga të cilët Kryeprokurori i Shtetit është anëtarë <i>ex officio</i> pa të drejtë vote, kurse anëtarët e tjerë me mandat pesë (5) vjeçar janë si vijon:</p> <p>1.1. dhjetë (10) anëtarë nga radhët e prokurorëve dhe atë:</p> <p>1.1.1.shtatë (7) anëtarë prokurorë nga prokuroritë themelore, të përfaqësuar me nga një anëtar, të zgjedhur nga prokurorët e asaj prokurorie;</p> <p>1.1.2. një (1) anëtar prokuror nga Prokuroria e Apelit i zgjedhur nga prokurorët e asaj prokurorie;</p> <p>1.1.3. një (1) anëtar prokuror nga Prokuroria Speciale i zgjedhur nga prokurorët e asaj prokurorie;</p> <p>1.1.4. një (1) prokuror nga Zyra e Kryeprokurorit të Shtetit i zgjedhur nga prokurorët e asaj Zyre;</p> <p>1.2. një (1) anëtar avokat nga Oda e Avokatëve të Kosovës;</p> <p>1.3. një (1) anëtar, profesor universitar i drejtësisë;</p>	<p>(hereinafter: the Council) shall be composed of fourteen (14) members, of whom the Chief State Prosecutor is ex-officio member without voting right, while other members with a five (5) years term are as follows:</p> <p>1.1.ten (10) members from among prosecutors and that:</p> <p>1.1.1. seven (7) members' prosecutors from Basic Prosecution Offices, represented by one member, elected by the prosecutors of that respective prosecution office;</p> <p>1.1.2.one (1) member from Appellate Prosecution Office elected by the respective prosecution office;</p> <p>1.1.3.one (1) member from Special Prosecution Office elected by the respective prosecution office;</p> <p>1.1.4.one (1) member from Office of the Chief State Prosecutor elected by prosecutors of respective Office;</p> <p>1.2. one (1) member, advocate from the Kosovo Chamber of Advocates;</p> <p>1.3. one (1) member, university professor of law;</p>	<p>tekstu: Savet) se sastoji od ceternaest (14) članova, od kojih Glavni državni tužilac je ex-officio članovi bez prava glasa, dok su ostali članovi sa petogodišnjim (5) mandatom, kao u nastavku:</p> <p>1.1.deset (10) članova iz redova tužioca i to:</p> <p>1.1.1.sedam (7) članova tužioca iz osnovnih tužilaštva, predstavljeni sa po jednim članom, izabrani od strane tužioca tog tužilaštva;</p> <p>1.1.2.jedan (1) član tužilac iz Apelacionog Tužilaštva izabran od strane tužioca tog tužilaštva;</p> <p>1.1.3.jedan (1) član tužilac iz Specijalnog Tužilaštva izabran od strane tužioca tog tužilaštva;</p> <p>1.1.4. jedan (1) član tužilac iz Kancelarije Glavnog državnog tužioca izabran od strane tužioca te Kancelarije;</p> <p>1.2. jedan (1) član advokat od strane Advokatske Komore Kosova;</p> <p>1.3.jedan (1) član, univerziteti profesor iz pravnog fakulteta;</p>
--	--	--

<p>1.4. një (1) anëtar, përfaqësues nga shoqëria civile.</p> <p>2. Anëtarët e Këshillit të përcaktuar në nënparagrafin 1.2, 1.3 dhe 1.4 zgjedhën pas shpalljes publike të ftesës për propozim për anëtarë të Këshillit, bazuar në një listë prej së paku pesë (5) kandidatëve për secilën pozitë, të propozuar nga organizatat e shoqërisë civile të fushës së drejtësisë, Oda e Avokatëve të Kosovës dhe fakultetet juridike.</p> <p>3. Anëtarët e Këshillit pasqyrojnë natyrën shumetnike dhe parimet e barazisë gjinore në Republikën e Kosovës. Këshilli do të miratojë rregullore të veçantë për zbatimin e këtij paragrafi.</p> <p>4. Roli i anëtareve ex-officio në Këshill është të japin udhëzime dhe rekomandime për të siguruar një sistem prokurorial, efikas, të pavarur dhe të paanshëm.</p> <p>5. Kryesuesi dhe Zëvendëskryesuesi i Këshillit zgjedhën nga radha e anëtarëve prokuror të Këshillit me mandat tre (3) vjeçar. Të zgjedhurit në këtë pozitë nuk e zgjatë mandatin e anëtarit të Këshillit.</p>	<p>1.4.one (1) member, representative from civil society.</p> <p>2.Council members stipulated in subparagraphs 1.2, 1.3 and 1.4 are elected upon the publication of the call for proposal for appointment of Council members, based on a list of at least five (5) candidates for each position, proposed from civil society organizations in the field of justice, Chamber of Advocates and law faculties.</p> <p>3.Council members reflect the multi-ethnic nature and gender equality principles in the Republic of Kosovo. The Council shall adopt a special regulation for implementing this paragraph.</p> <p>4. The ex officio members' role in the Council is to provide guidance and recommendations to ensure an efficient, independent and impartial prosecutorial system.</p> <p>5. The Chairperson and Vice Chairperson of the Council are elected from member's prosecutors of the Council with a three (3) year mandate. Being elected in this position does not extend the mandate of a Council member.</p>	<p>1.4.jedan (1) član, predstavnik iz civilnog društva.</p> <p>2. Članovi Saveta određeni u tački 1.2, 1.3. i 1.4. se biraju nakon javnog objavljivanja poziva za predlog članova Saveta, na osnovu jednog spiska od najmanje pet (5) kandidata za svaku poziciju, predloženih od strane organizacija civilnog društva iz oblasti prava, Advokatske Komore Kosova i pravnih fakulteta.</p> <p>3.Članovi Saveta odražavaju više etničku prirodu i principe rodne ravnopravnosti u Republici Kosovo. Savet će usvojiti posebnu Uredbu za sprovođenje ovog stava.</p> <p>4. Uloga ex-officio članova u Savetu je da daju uputstva i preporuke da obezbeđuju efikasan, nezavisan i nepristrasni tužilački sistem.</p> <p>5.Predsedavajući i Zamenik predsedavajućeg Saveta se biraju iz redova članova tužioca Saveta sa trogodišnjim (3) mandatom. Izabranici u ovoj poziciji ne produžavaju mandat člana Saveta.</p>
---	---	--

<p>6. Kryesuesi i Këshillit pezullon pozitën e prokurorit të shtetit dhe ka të drejtën që t'i kthehet shërbimit si prokuror i prokurorisë në të cilën ka shërbyer para zgjedhjes Kryesues i Këshillit.</p> <p>7. Anëtarët e Këshillit kanë të drejtë në kompensim. Këshilli do të miratojë skemën e kompensimit të anëtarëve të Këshillit.</p> <p>8. Gjatë kohës së ushtrimit të funksionit të anëtarit të Këshillit, i njëjti nuk mund të ngritët në detyrë në sistemin Prokurorial.</p>	<p>6.The Chairperson of the Council suspends the state prosecutor position and is entitled to return to the prosecution service as a prosecutor in the prosecution office in which he/she served before being elected as Chairperson of the Council.</p> <p>7. Council members are entitled to remuneration. The Council shall approve the remuneration scheme for Council members</p> <p>8. During serving as a Council member, the same cannot be promoted within the prosecutorial system.</p>	<p>6.Predsedavajući Saveta obustavlja poziciju državnog tužioca i ima pravo da se obrati službi kao tužilac tužilaštva kod koje je služio pre izborom za predsedavajućeg Saveta.</p> <p>7.Članovi Saveta imaju pravo na naknadu. Savet će usvojiti šemu nadoknađivanja članova Saveta”.</p> <p>8. Tokom perioda obavljanja funkcije člana Saveta, isti se ne može unaprediti na zadatku u Tužilačkom sistemu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>Pas nenit 5 të Ligjit shtohet një nen i ri si në vijim:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p>After Article 5 of the Law, a new Article is added:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>Nakon člana 5. Zakona, dodaje se sledeći novi član:</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5/A</b> <b>Kryesuesi dhe Zëvendëskryesuesi i Këshillit</b></p> <p>1. Kryesuesi i Këshillit shërben si anëtar i Këshillit me kohë të plotë dhe ka këto autorizime:</p> <p>1.1. kryeson të gjitha takimet e Këshillit;</p> <p>1.2. miraton përgatitjen e rendit të</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5/A</b> <b>Chairperson and Vice-Chairperson of the Council</b></p> <p>1. The Chairperson of the Council serves as a full time member of the council, holding the following powers:</p> <p>1.1. chairs all meetings of the Council;</p> <p>1.2. approves the preparation of the</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5/A</b> <b>Predsedavajući i zamenik predsedavajućeg</b></p> <p>1. Predsedavajući Saveta služi kao član Saveta sa punim radnim vremenom i ima sledeća ovlašćenja:</p> <p>1.1.predsedava svim sastancima Saveta;</p> <p>1.2.usvaja pripremu dnevnog reda i</p>

<p>ditës dhe pikave që do t'i dërgohen Këshillit;</p> <p>1.3. përfaqëson Këshillin para publikut, agjencive qeveritare dhe organeve të tjera publike vendore dhe ndërkombëtare;</p> <p>1.4. mbikëqyr dhe menaxhon punën e Këshillit dhe komisioneve të tij.</p> <p>2. Paraqitet, së paku një herë në vit, para Kuvendit të Kosovës dhe raporton mbi performansën, veprimet, shpenzimet dhe nevojat e Prokurorit të Shtetit;</p> <p>3. Me pëlqimin e Këshillit, cakton anëtarët e komisioneve të përhershme siç ceket me këtë ligj, dhe ndërmerr detyra të tjera sipas udhëzimit të Këshillit.</p> <p>4.Zëvendëskryesuesi ushtron përgjegjësitë dhe detyrat e Kryesuesit, kur ai mungon. Zëvendëskryesuesi ka autoritet të plotë për të vepruar në emër të Këshillit në rast të mungesës apo paaftësisë së Kryesuesit.</p> <p>5. Gjatë mandatit të tyre, Kryesuesi dhe Zëvendëskryesuesi i Këshillit pranojnë kompensimin si në vijim:</p> <p>5.1. Kryesuesi i Këshillit pranon pagë</p>	<p>agenda and points to be sent to the Council;</p> <p>1.3. represents the Council before the public, government agencies and other local and international bodies;</p> <p>1.4. Supervises and manages the work of the Council and its Committees.</p> <p>2. Presents, at least once a year, before the Assembly and reports on the performance, actions, costs and needs of the State Prosecutor;</p> <p>3.With the consent of the Council, appoints the members of standing committees as defined by the law, and assumes other duties pursuant to Council`s instructions.</p> <p>4. The Vice-Chairperson exercises responsibilities and duties of the Chairperson when he/she is absent. The Vice-Chairperson has full authority to act on behalf of the Council in case of Chairpersons absence or incapacity.</p> <p>5. During their term, the Chairperson and the Vice-Chairperson of the Council shall receive the following compensation:</p> <p>5.1. The Chairperson of the Council</p>	<p>taçakama koja će se proslediti Savetu;</p> <p>1.3.zastupa Savet pred javnošću, vladinih agencija i ostalim javnim domaćim i međunarodnim organima;</p> <p>1.4.nadgleda i upravlja radom Saveta i njegovih komisija.</p> <p>2.Pojavljuje se, najmanje jednom godišnje, pred Skupštinom Kosova i izveštava o učinku, radnjama, troškovima i potrebama državnog tužioca;</p> <p>3. Uz saglasnost Saveta, određuje članove stalnih komisija kao što se navodi ovim zakonom, i preduzima druge obaveze prema uputstvu Saveta.</p> <p>4. Zamenik-predsedavajućeg obavlja obaveze i odgovornosti Predsedavajućeg kada je on odsutan. Zamenik predsedavajućeg ima puno ovlašćenje da deluje u ime Saveta u slučaju odsustva ili nemogućnosti Predsedavajućeg.</p> <p>5.Tokom njegovog mandata, Predsedavajući predsedavajućeg prima sledeću nadoknadu:</p> <p>5.1.Predsedavajući Saveta prima</p>
---	--	--

<p>si ajo e Kryesuesit të Këshillit Gjyqësor;</p> <p>5.2.Zëvendëskryesuesi i Këshillit pranon pagë si ajo e Zëvendëskryesuesit të Këshillit Gjyqësor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p>	<p>shall receive the salary as that of the Chairperson of the Judicial Council;</p> <p>5.2. The Vice-Chairperson of the Council shall receive the salary as that of the Vice-Chairperson of the Judicial Council.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b></p>	<p>platu kao Predsedavajućeg Tužilačkog Saveta.</p> <p>5.2.Zamenik predsedavajućeg u Savetu prima platu kao Zamenik predsedavajućeg Tužilačkog Saveta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p>
<p>Pas nenit 8 të Ligjit shtohet nen i ri si në vijim:</p>	<p>After Article 8 of the Law, is added a new Article as follows:</p>	<p>Nakon člana 8 Zakona, dodaje se novi član kao u nastavku:</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8/A Komisionet e Këshillit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8/A Council's Committee</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8/A Komisije Saveta</b></p>
<p>1. Këshilli ka komisionet e veta të përhershme si në vijim:</p>	<p>1. The Council has its standing committees as follows:</p>	<p>Savet ima svoje stalne komisije kao u nastavku:</p>
<p>1.1. Komisioni për Çështje Normative;</p>	<p>1.1. Normative matters Committee;</p>	<p>1.1.Komisija za normativna pitanja;</p>
<p>1.2. Komisioni për Buxhet, Financa dhe Personel;</p>	<p>1.2. Committee on Budget, Finances and Personnel;</p>	<p>1.2.Komisija za budžet, finansije i osoblje;</p>
<p>1.3. Komisioni për Administrimin e Prokurorive;</p>	<p>1.3. Prosecution Offices Administration Committee;</p>	<p>1.3.Komisija za administraciju tužilaštava;</p>
<p>1.4. Komisioni Disiplinor;</p>	<p>1.4. Disciplinary Committee;</p>	<p>1.4.Disciplinska komisija;</p>
<p>1.5. Komisioni për vlerësim të performances së prokurorëve.</p>	<p>1.5 Prosecutor Performance Assessment Committee.</p>	<p>1.5.Komisija za procenu učinka tužioca.</p>
<p>2.Këshilli mund të themelojë edhe</p>	<p>2. The Council may establish other</p>	<p>2.Savet može da osniva i druge</p>



<p>komisione të tjera të përkohshme ose të përhershme, sipas nevojës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b></p> <p>Nenit 8 i Ligjit riformulohet si ne vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Pushimi dhe shkarkimi nga funksioni i anëtarit të Këshillit</b></p> <p>1. Anëtarëve të Këshillit u pushon funksioni i anëtarit me:</p> <p>1.1. vdekje;</p> <p>1.2. humbjen e zotësisë për veprim për më shumë se tre (3) muaj për shkak të arsyeve mjekësore të vërtetuara;</p> <p>1.3. dështimin e vazhdueshëm për të marrë pjesë në veprimtaritë e Këshillit për më shumë se tre (3) muaj;</p> <p>1.4. pushimin e statusit mbi të cilin bazohet emërimi, nëse emërimi bazohet në një status të caktuar;</p> <p>1.5. skadimin e mandatit;</p> <p>1.6. dorëheqje duke informuar Këshillin me njoftim paraprak prej tridhjetë (30) ditësh.</p>	<p>temporary or permanent committees, as needed.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b></p> <p>Article 8 of the Law is reworded as follows:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Termination and dismissal from the function of a Council member</b></p> <p>1. The mandate of the Council members terminates:</p> <p>1.1. when deceased;</p> <p>1.2. upon loss of ability to act for more than three (3) months due to certified medical reasons;</p> <p>1.3. upon consistent failure to attend to Council activities for more than three (3) months;</p> <p>1.4. if appointed on the basis of a particular status, upon cessation of the status upon which the appointment is based;</p> <p>1.5. upon expiration of the mandate;</p> <p>1.6. Upon resignation, by informing the council through a thirty (30) days prior notice.</p>	<p>privremene ili stalne komisije, prema potrebi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b></p> <p>Član 8 Zakona se preformuliše kao u nastavku:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Odmor i razrešenje sa funkcije člana Saveta</b></p> <p>1. Članovima saveta prestaje funkcija člana prilikom:</p> <p>1.1. smrti;</p> <p>1.2. gubitka sposobnosti za delovanje za više od tri (3) meseci zbog utvrđenih medicinskih razloga;</p> <p>1.3. kontinuiranog neuspeha da učestvuje u aktivnostima Saveta za više od tri (3) meseca;</p> <p>1.4. Prestanka statusa prema kojem se zasniva imenovanje, ukoliko se imenovanje zasniva na određeni status;</p> <p>1.5. Istek mandata;</p> <p>1.6. Ostavku, obaveštavajući Savet prethodnim obaveštenjem od trideset (30) dana.</p>
---	---	---

<p>2.Anëtarët e Këshillit shkarkohen nga funksioni në pajtim me rregulloren e Këshillit para skadimit të mandatit për të cilin është zgjedh, nëse:</p> <p>2.1.funksionin e anëtarit të Këshillit nuk e kryen në pajtim me Kushtetutën dhe ligjin; dhe</p> <p>2.2.ushton funksionin në kundërshtim me detyrat dhe përgjegjësitë e tij, dhe</p> <p>2.3.është dënuar për vepër penale.</p> <p>3. Nëse një vend në Këshill lirohet para skadimit të mandatit të një anëtar, pozita e lirë plotësohet në të njëjtën mënyrë si për anëtarin të cilit i ka skaduar mandati. Personi, përveç Kryeprokurorit të Shtetit apo Ministrit të Drejtësisë, i cili zgjedhet të plotësojë një vend të lirë në Këshill emërohet apo zgjedhet me një mandat të plotë pesë (5) vjeçar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p>Neni 10 i Ligjit riformulohet si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>“Përgjegjësia personale e anëtarëve të Këshillit</b></p>	<p>2.Council members are dismissed from their function in accordance with the regulation issued by the Council, before the expiration of the mandate:</p> <p>2.1.does not perform the functions in accordance with the Constitution and the law;</p> <p>2.2.performs the functions in contradiction with their duties and obligations; and</p> <p>2.3. If convicted of a criminal offence</p> <p>3. If a position in the Council is opened before the expiration of the mandate of a member, the open position shall be filled in the same manner with that of the member whose term expired. The person, with the exception of the Chief State Prosecutor and the Minister of Justice, which is appointed to fill the empty position in the Council, is appointed or elected for a full five (5) year mandate.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p>Article 10 of the Law is reformulated as following:</p> <p style="text-align: center;"><b>“Personal liability of the members of the Council</b></p>	<p>2.Članovi Saveta se razrešavaju sa funkcije pre isteka mandata za koji se bira, ukoliko:</p> <p>2.1.Funkciju člana Saveta ne obavlja u skladu sa Ustavom i zakonom; i</p> <p>2.2.obavlja funkciju u suprotnosti sa njegovim zadacima i odgovornostima, i</p> <p>2.3. je osuđen za krivično delo.</p> <p>3. Ukoliko se jedno mesto u Savetu oslobađa pre isteka mandata jednog člana, slobodna pozicija se popunjava na isti način kao za člana kome je istekao mandat. Osoba, osim Glavnog državnog tužioca ili Ministra pravde, koji se bira da popuni slobodno mesto u Savetu se imenuje ili odabira sa jednim punim petogodišnjim (5) mandatom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p>Član 10 ovog Zakona preformuliše se kao u nastavku:</p> <p style="text-align: center;"><b>“Lična odgovornost članova Saveta</b></p>
--	--	---

<p>Anëtarët e Këshillit nuk mbajnë përgjegjësi individuale për vendimet, mendimet dhe veprimet, brenda fushëveprimit të tyre si anëtar të Këshillit”.</p>	<p>Members of the council cannot be held personally liable for the decisions, opinions and actions taken as Council members, within the scope as members of the Council “.</p>	<p>Članovi Saveta ne snose individualnu odgovornost o odlukama, mišljenjima i akcijama, unutar njihovog delokruga kao član Saveta“.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b></p>
<p>Neni 12 i Ligjit, paragrafi 2 riformulohet si në vijim:</p>	<p>Article 12 of the Law paragraph 2 is reworded as follows:</p>	<p>Član 12 Zakona stav 2 se preformuliše kao u nastavku:</p>
<p>2. Kuorumi për takime të Këshillit arrihet me nëntë (9) anëtarë me të drejtë vote. Vendimet e Këshillit merrem me shumicë të thjeshtë të votave nga anëtarët e pranishëm, përveç nëse ligji e përcakton ndryshe.</p>	<p>2. The Quorum for the Council meetings is reached with nine (9) members with the right to vote. The Council`s decisions are reached through a simple majority of votes from the members present, unless otherwise provided by the law.</p>	<p>2.Kvorum za sastanke Saveta se postiže sa debet (9) članova sa pravom glasa. Odluke Saveta se uzimaju jednostavnom većinom glasova od strane prisutnih članova, osim ukoliko zakonom nije drugačije određeno.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b></p>
<p>1.Neni 13 i Ligjit riformulohet si në vijim:</p>	<p>1.Article 13 of the Law is reworded as follows:</p>	<p>1.Član 13 Zakona se preformuliše kao u nastavku:</p>
<p>1. Këshilli përgatit propozimin e buxhetit vjetor dhe ia dërgon propozimin e tillë për miratim Kuvendit të Republikës së Kosovës.</p>	<p>1. The Council prepares the annual draft-budget and submits, the same, to the Assembly of the Republic of Kosovo for adoption.</p>	<p>1.Savet priprema predlog godišnjeg budžeta i dostavlja isti na usvajanje kod Skupštine Republike Kosovo.</p>
<p>2. Këshilli menaxhon buxhetin vjetor për Këshillin dhe prokuroritë në mënyrë të pavarur dhe mban përgjegjësi për mbikëqyrjen e shpenzimeve, alokimin e fondeve, mirëmbajtjen e llogarive të sakta dhe aktuale dhe auditimeve financiare.</p>	<p>2. The Council manages the annual budget for the Council and prosecution offices independently, and is responsible for overseeing expenditures, allocation of funds, maintaining of accurate and current accounts and financial audits.</p>	<p>2. Savet upravlja godišnjim budžetom za Savet i tužilaštva na nezavisan način i snosi odgovornost za nadgledanje troškova, raspodeli sredstava, održavanje tačnih i aktualnih računa i finansijskih revizija.</p>

<b>Neni 10</b>	<b>Article 10</b>	<b>Član 10</b>
Neni 14 i Ligjit riformulohet si në vijim:	Article 14 of the Law is reworded as follows:	Član 14. Zakona se preformuliše kao u nastavku:
<b>Neni 14 Sekretariati i Këshillit</b>	<b>Article 14 The Council Secretariat</b>	<b>Član 14 Sekretarijat Saveta</b>
1.Sekretariati themelohet për të ndihmuar dhe zbatuar rregullat, rregulloret dhe politikat e Këshillit, lidhur me menaxhimin, buxhetin dhe administrimin e prokurorive.	1. The Secretariat is established to assist and implement the rules, regulations and policies of the Council related to management, budget and administration of the prosecution offices.	1. Sekretarijat se osniva radi podsticanja i primenjivanja pravila, uredba i politika Saveta, u vezi sa upravljanjem, budžetom i administracijom tužilaštava.
2.Sekretariati zhvillon dhe propozon rregulla administrative që janë të nevojshme për zbatimin e urdhëresave të Këshillit. Të gjitha rregullat e tilla do t'i dërgohen Këshillit për miratim.	2. The Secretariat develops and proposes administrative rules necessary to implement the Council orders. All such rules will be submitted to the Council for adoption.	2.Sekretarijat razvija i predlaže administrativna pravila koje su potrebne za sprovođenje naloga Saveta. Sva slična pravila će se proslediti Savetu na usvajanje.
3.Sekretariati i propozon Këshillit politika të reja, rregulla dhe rregullore çdo herë që është e nevojshme për administrim efikas dhe efektiv të prokurorive.	3.The Secretariat proposes the Council new policies, rules and regulations whenever necessary for the efficient and effective administration of prosecution offices.	3.Sekretarijat predlaže Savetu nove politike, pravila u uredbi kad god je to potrebno radi efikasnog i efektivnog upravljanja tužilaštava.
4.Sekretariati i raporton rregullisht Këshillit për punën e prokurorive dhe ofron rekomandime për përmirësime.	4. The Secretariat shall report, on regular basis, to the Council on the work of prosecution offices and provides recommendations for improvement.	4.Sekretarijat izveštava redovno Savetu o radu tužilaštava i pruža preporuke radi unapređenja.
5.Sipas udhëzimeve të Këshillit dhe Komisionit të tij për Buxhet, Financa dhe Personel, Sekretariati përgatitë një buxhet të konsoliduar për prokurorinë dhe	5. Under the instructions of the Council and its Committee on Budget, Finance and Personnel, the Secretariat prepares a consolidated budget for the prosecution	5.Prema uputstvima Saveta i njegove Komisije za budžet, finansije i osoblje, Sekretarijat priprema konsolidovan budžet za tužilaštvo i upravlja

<p>administron buxhetin e miratuar të prokurorisë.</p> <p>6.Sipas udhëzimeve të Këshillit dhe Komisionit të tij për Buxhet, Financa dhe Personel, Sekretariati menaxhon me personelin administrativ dhe mbështetës të prokurorive përfshirë këtu alokimin e personelit administrativ dhe mbështetës në prokurori bazuar në ngarkesën me punë, mirëmbajtjen e regjistrave të personelit, sistemin e vlerësimit të performasës, sigurimin e disiplinimit të duhur të punonjësve të prokurorive si dhe mbrojtjen e të drejtave të tyre të punësimit.</p> <p>7.Bazuar në kufizimet buxhetore dhe në udhëzimet e Këshillit, Sekretariati sigurohet që prokuroritë të kenë furnizim të duhur me materiale të nevojshme për funksionim efikas dhe efektiv të prokurorive.</p> <p>8.Sekretariati ofron mbështetje administrative për Këshillin dhe komisionet e veta, si dhe ndërmerr detyra dhe autorizime të tjera sipas udhëzimeve të Këshillit.</p> <p>9.Këshilli zhvillon dhe miraton rregullore që ndërliken me strukturën organizative dhe funksionimin e Sekretariatit.</p>	<p>offices and administers the prosecution offices adopted budget.</p> <p>6.Under the instruction of the Council and its Committee on Budget, Finance and Personnel, the Secretariat manages the administrative and support staff of prosecution offices including the allocation of administrative and support staff to prosecution offices based on work load, and maintenance of personnel records, performance assessment system, ensuring proper disciplining of prosecution offices staff and protection of their employment rights.</p> <p>7. Pursuant to budgetary limitations and the instructions of the Council, the Secretariat shall ensure that the Prosecution Offices are properly supplied with the materials necessary for the efficient and effective performance of prosecution offices.</p> <p>8. The Secretariat provides administrative support to the Council and its committees and undertakes other duties and powers under the Council instructions.</p> <p>9. The Council develops and adopts regulations related to organizational structure and functioning of the Secretariat.</p>	<p>usvojenim budžetom tužilaštva.</p> <p>6.Prema uputstvima Saveta i njegove Komisije za budžet, finansije i osoblje, Sekretarijat upravlja administrativnom i pomoćnim osobljem tužilaštva uključujući ovde i raspodelu administrativnog i pomoćnog osoblja u tužilaštvu na osnovu obima posla, održavanja evidencije osoblja, sistema procenjivanja učinka, obezbeđivanju odgovarajućeg disciplinovanja radnika tužilaštva kao i zaštitu njihovih prava iz radnog odnosa.</p> <p>7.Na osnovu budžetskih ograničenja i uputstva Saveta, Sekretarijat se osigurava da tužilaštva imaju odgovarajuće snabdevanje sa potrebnim materijalom za efikasno i efektivno funkcionisanje tužilaštava.</p> <p>8. Sekretarijat pruža administrativnu podršku Savetu i njenim komisijama i preduzima druge obaveze i ovlašćenja prema uputstvima Saveta.</p> <p>9. Savet razvija i usvaja Uredbe koja se povezuju sa organizacionom strukturom i funkcionisanjem Sekretarijata.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p>
<p>Pas neni 14 të Ligjit shtohen nene të reja si në vijim:</p>	<p>After Article 14, are added new Articles as follows:</p>	<p>Nakon člana 14. Zakona, dodaju se novi članovi kao u nastavku:</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14/A Drejtori i Sekretariatit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14/A Director of the Secretariat</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14/A Direktor sekretarijata</b></p>
<p>1.Drejtori përzgjidhet, emërohet dhe shkarkohet nga Këshilli në përputhje me procedurat, kriteret dhe kualifikimet që zhvillohen dhe miratohen nga ana e Këshillit përmes rregulloreve, të cilat janë në pajtim me detyrimet kushtetuese si dhe detyrimet nga rregulloret e zbatueshme të personelit.</p>	<p>1.The Director is elected, appointed and dismissed by the Council in accordance with the procedures, criteria and qualifications developed and adopted by the Council through regulations that are in accordance with Constitutional obligations, as well as obligations arising from applicable personnel regulations.</p>	<p>1. Direktor se bira, imenuje i razrešava od strane Saveta u skladu sa procedurama, kriterijumima o kvalifikacijama koja se razvijaju i usvajaju od strane Saveta kroz uredbе koje su u skladu sa Ustavnim obavezama kao i obavezama iz primenjivih uredbi osoblja.</p>
<p>2.Drejtori është përgjegjës ndaj Këshillit për administrim efikas dhe efektiv të Sekretariatit dhe të prokurorive. Drejtori i raporton drejtpërsëdrejti Kryesuesit të Këshillit. Drejtori do të marr pjesë në të gjitha takimet e Këshillit dhe i përgjigjet të gjitha kërkesave të Këshillit për informacion.</p>	<p>2.The Director is responsible to the Council for the efficient and effective management of the Secretariat and the prosecution offices. The Director reports directly to the Chairperson of the Council. The Director shall attend all meetings of the Council and responds to all Council requests for information.</p>	<p>2. Direktor je odgovoran prema Savetu za efikasno i efektivno upravljanje Sekretarijata i tužilaštava. Direktor izveštava direktno Predsedavajućem Saveta. Direktor će učestvovati na svim sastancima Saveta i odgovoriće na sve zahteve Saveta za informisanje.</p>
<p>3.Këshilli cakton pagën e Drejtorit të Sekretariatit.</p>	<p>3. The Council shall determine the salary of the Director of the Secretariat.</p>	<p>3.Savet određuje platu Direktora Sekretarijata.</p>

<p align="center"><b>Neni 14/B</b> <b>Komisioni për vlerësimin e performancës së prokurorëve</b></p>	<p align="center"><b>Article 14/B</b> <b>Prosecutor Performance Assessment Committee</b></p>	<p align="center"><b>Član 14/B</b> <b>Komisija za procenu performanse Tužilaca</b></p>
<p>1.Komisioni për vlerësimin e performancës së prokurorëve përbëhet nga prokurorët me përvojë dhe me integritet të lartë profesional dhe personal</p> <p>2.Komisioni për vlerësimin e performancës se prokurorëve udhëhiqet nga një anëtar i Këshillit nga radhët e prokurorëve.</p> <p>3.Komisioni për vlerësimin e performancës së prokurorëve vlerëson performancën e prokurorëve në pajtim me nenin 21 të ligjit. Vlerësimi i Komisionit është bazë për avancimin apo uljen në detyrë si dhe për shkarkimin nga detyra e prokurorit të shtetit.</p> <p>4. Komisioni për punën e tij i përgjigjet Këshillit.</p> <p>5. Përbërja, mandati, kriteret, mënyra dhe çështje tjera lidhur me vlerësimin e performancës së prokurorëve rregullohet me ligj dhe rregullore të miratuar në Këshilli“</p>	<p>1. Prosecutor Performance Assessment Committee consists of prosecutors with experience, and high professional and personal integrity.</p> <p>2. Prosecutor Performance Assessment Committee is led by a member of the Council from prosecutors group.</p> <p>3.Prosecutor Performance Assessment Committee evaluates the performance of prosecutors in accordance with article 21 of the Law. The Committee assessment is the basis for promotion or demotion in office as well as for dismissal from office of the state prosecutors.</p> <p>4. The Committee, reports to the Council on its work.</p> <p>5. Composition, mandate, criteria, method and other issues related to the Prosecutor`s performance assessment is regulated by the law and regulation adopted by the Council“</p>	<p>1. Komisija za procenu (performanse) učinka Tužilaca sastoji se od iskusnih tužilaca i sa visokim stručnim i ličnim integritetom.</p> <p>2. Komisija za procenjivanje učinka Tužilaca se rukovodi od strane jednog člana Saveta iz redova tužioca.</p> <p>3. Komisija za procenu performanse tužilaca vrši se u skladu sa članom 21 ovog Zakona. Procena Komisije je osnova za unapređenje ili smanjivanju pozicije na dužnosti kao i razrešavanje iz dužnosti državnog tužioca.</p> <p>4.Komisija za njegov rad odgovara Savetu.</p> <p>5. Sastav, mandat, kriterijumi, način i ostala pitanja u vezi sa procenjivanjem učinka tužilaca se reguliše Zakonom i uredbom koja je usvojena od strane Saveta“</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b></p> <p>Neni 15 i Ligjit paragrafi 3 fshihet.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b></p> <p>Article 15 the Law paragraph 3 is deleted.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b></p> <p>Član 15, Zakona stav 3, se briše.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b></p> <p>Neni 16 paragrafi 3 i Ligjit, pas fjalës: “së Prokurorisë”, fshihen fjalët: „Drejtori nuk pranon kompensim shtesë për detyra apo punësim tjetër nga cilido burim tjetër përveç rimbursimit për shpenzime të arsyeshme dhe të nevojshme”.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b></p> <p>Article 16 of the Law paragraph 3, after the words: “Review Unit”, the following sentence: "The Director shall not accept additional compensation, other than reimbursement for reasonable and necessary expenses, for other duties or employment from any other source" is deleted’.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b></p> <p>Član 16 stav 3, Zakona, nakon reči: “Tužilaštva”, se brišu reči: „Direktor ne prima dodatnu naknadu ili zaposlenje od strane bilo kojeg izvora osim refundiranje za razumne i neophodne troškove’.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b></p> <p>1. Në nenin 21 shtohen dy paragraf si në vijim:</p> <p>4. Vlerësimi i performances së prokuroreve me mandat fillestar behet se paku dy herë gjatë mandatit fillestar nga komisioni për vlerësim të performancës së prokurorëve, një herë pas trajnimit fillestarë dhe një herë në fund të mandatit fillestarë. Kriteret për vlerësim gjatë mandatit fillestarë do të specifikohen në një rregullore të nxjerrë nga Këshilli.</p> <p>5. Vlerësimi i performances se prokuroreve me mandat të përhershëm behet çdo tre (3) vjet”.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b></p> <p>1. To new paragraphs are added to Article 21, as follows:</p> <p>4. The performance assessment of Prosecutor`s with initial mandate is performed at least twice during the initial mandate, by Prosecutors Performance Assessment Committee, once after the initial training and once at the end of the initial term. The requirements for these evaluations during the initial term shall be specified through Regulation issued by the Council.</p> <p>5. Performance Assessment of Prosecutors with permanent mandate is performed every three (3) years”.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b></p> <p>Članu 21. se dodaju dva stava kao u nastavku:</p> <p>4. Procenjivanje učinka tužioca sa početnim mandatom vrši se najmanje dva puta tokom ovog mandata od strane Komisije za procenjivanje učinka tužioca, jedan put posle pocetne obuke i jedan put na kraju pocetnog mandata. Kriteriji za procenu tokom pocetnog mandata biće specificiran sa jednom uredbom izdato od strane Saveta..</p> <p>5. Procena učinka tužilaca sa stalnim mandatom se vrši svake treće (3) godine”.</p>



<p>2. Neni 21 paragrafi 3 i Ligjit, pas fjalës “me shkrim”, shtohet fjala “në Këshill”, dhe vazhdon fjalia.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b></p>	<p>2. Paragraph 3 of Article 21, after the wording “written objections”, is added the wording “at the Council”, and continues the sentence.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 15</b></p>	<p>2. Član 21. stav 3. Zakona, nakon reči “pismeno”, dodaje se reč “u Savetu”, i nastavlja se rečenica.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 15</b></p>
<p>Neni 23 i Ligjit riformulohet si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Komisioni Disiplinor i Këshillit</b></p>	<p>Article 23 of the Law is reworded as follows:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Councils Disciplinary Committee</b></p>	<p>Član 23. Zakona se preformuliše kao u nastavku:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Disciplinska Komisija Saveta</b></p>
<p>1.Komisioni Disiplinor përbëhet nga tre (3) anëtarë të Këshillit, dy nga të cilët janë prokurorë me mandat tre (3) vjeçar, pa të drejtë rizgjedhje.</p> <p>2.Komisioni përbëhet prej dy anëtarëve të Këshillit, njëri prej tyre është prokuror dhe një (1) anëtar prokuror i emëruar nga Këshilli. Kryesuesi i Komisionit është prokuror nga radhët e anëtarëve të Këshillit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b></p>	<p>1.The Disciplinary Committee consists of three (3) members with a three (3) year mandate without the right of reappointment.</p> <p>2. The committee shall consist of two (2) Council members, one of them prosecutor, and one (1) prosecutor appointed by the council. The Chairman of the Committee is a prosecutor member of the Council.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b></p>	<p>1.Disciplinska Komisija se sastoji od tri (3) člana tog Saveta,od kojih dvojica su tužioc, sa trogodišnjim (3) mandatom, bez prava na ponovno biranje. Predsednik Komisije je Tužilac.</p> <p>2.Komisija se sastoji od dva člana tog Saveta, jedan je tužilac, i jedan od njih je član tužilac koji je imenovan od strane Saveta.Predsedavajući Komisije je tužilac iz redova člana Saveta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b></p>
<p>Në nenin 25 të Ligjit shtohet një paragraf i ri si në vijim:</p> <p>3. Procedura nuk do të fillohet dhe zbatohet në Komision pasi që të kaloj afati një (1) vjeçar nga njoftimi i pranuar në</p>	<p>One new paragraph is added to the Article 25 of the Law, as follows:</p> <p>3. The procedure shall not be initiated and implemented in the Committee following the expiration of one (1) year deadline</p>	<p>U članu 25. Zakona, dodaje se jedan novi stav kao u nastavku:</p> <p>3. Procedura se ne treba pokrenuti i sprovoditi nakon prelaska roka od jedne (1) godine od primljenog obaveštenja u</p>

<p>Zyrën e Prokurorit Disiplinor, për shkeljen e supozuar dhe pesë (5) vite nga dita shkeljes së supozuar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b></p> <p>Në nenin 29 të Ligjit, pas paragrafit 4 shtohet paragraf i ri si në vijim:</p> <p>5. Këshilli gjatë vendosjes për ankesë mund të refuzojë ankesën, vërtetoj ose ndryshojë vendimin e Komisionit Disiplinor.</p>	<p>from the notification on alleged violation and five (5) years from the date of alleged violation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b></p> <p>In Article 29 of the Law, after paragraph 4, a new paragraph is added as follows:</p> <p>5. The Council while deciding on an appeal, may dismiss the appeal, uphold, or amend the decision of the Disciplinary Committee.</p>	<p>Kancelariji disciplinskog tužioca, za navodno kršenje od 5. godina od dana navodnog kršenja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b></p> <p>Nakon člana 29. Zakona, nakon stava 4. dodaje se novi član kao u nastavku”</p> <p>5. Savet tokom odlučivanja za žalbu može odbiti žalbu, potvrditi ili izmeniti odluku Disciplinske komisije.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b></p> <p>Pas nenit 32 të Ligjit shtohet nen i ri si në vijim</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 18</b></p> <p>After Article 32, is added a new Article, as follows:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 18</b></p> <p>Nakon člana 32 Zakona, dodaje se novi član kao u nastavku</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 32/A Mbrojtja Gjyqësore</b></p> <p>1. Vendimet e Këshillit janë përfundimtare dhe ndaj tyre mund të hapet konflikt administrativ në Gjykatën kompetente.</p> <p>2. Pamvarësisht nga paragrafi 1 i këtij neni, vendimet që ndërlihen me propozimin për emërim, riemërim, transferin, avancim, dhe masa disiplinore, mund të ankimohen drejtpërdrejt në Gjykatën Supreme.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 32/A Judicial protection</b></p> <p>1. Decisions of the Council are final, and an administrative dispute may be opened before the competent court.</p> <p>2. Notwithstanding paragraph 1 of this article, for decisions related to nomination for appointment, reappointment, evaluation, transfer, promotion, disciplinary proceedings, an appeal can be filed directly to the Supreme Court.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 32/A Sudska zaštita</b></p> <p>1. Odluke Saveta su konačne, i protiv njih se može podizati administrativni spor u nadležnom sudu.</p> <p>2. Nezavisno od stava 1 ovog člana , odluke koje se povezuju sa predlogom za imenovanje, ponovno imenovanje, transfer, unapređenje i disciplinske mere, može se podneti žalba u Vrhovnom Sudu.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b></p> <p>Në nenin 40 të ligjit, paragrafi 1, pas fjalës "të prokurorëve", fshihen fjalët "të kandidatëve për prokuror".</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 19</b></p> <p>In Article 40 of the law, in paragraph 1, after the wording "prosecutors" the wording "candidates for prosecutors" is deleted.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 19</b></p> <p>U članu 40 Zakona, stav 1, nakon reči "tužilaca", brišu se reči: " kandidata za tužioca".</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b></p> <p>1. Nenet 3, 4, 8 dhe 10 do të fillojnë të zbatohen nga data 1 Janar 2017.</p> <p>2. Rregulloret e përcaktuara në këtë ligj do të nxirren në afat prej gjashte (6) muajsh pas hyrjes në fuqi të këtij Ligji.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 20</b></p> <p>1. Articles 3, 4, 8, and 10 are effective as of 01 January 2017.</p> <p>2. The Regulations set forth by this law shall be rendered in a period of six (6) months following the entry into force of this Law.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 20</b></p> <p>1. Članovi 3, 4, 8 i 10 će početi da se primenjuju od 1 Januara 2017 godine.</p> <p>2. Uredbe utvrđene u ovom zakonu doneće se u roku od šest (6) meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligji hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 21</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This law enters into force fifteen (15) days following the publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 21</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>